|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **頁**  | **行**  | **誤**  | **正**  |
| 四  | 五  | **《領青德曹》** | **《大寳伏藏》** |
| 四  | 六  | **本** | **有** |
| 四  | 七  | **《領青德曹》** | **《大寳伏藏》** |
| 五  | 三  | **牛** | **龍** |
| 五  | 七  | **頭** | **嘶** |
| 七  | 九  | **行** | **事業** |
| 七  | 十一  | **滿覺** | **覺性表示** |
| 七  | 十四  | **文** | **民** |
| 八  | 一  | **具** | **與** |
| 十  | 二  | **闡露** | **闡露之力** |
| 十  | 十三  | **布施藏** | **財寶庫** |
| 十一  | 九  | **作** | **及持** |
| 十一  | 九  | 受**兩調魔羅空行母及作大樂**加持  | 受**調魔羅及持大樂兩空行母**加持  |
| 十三  | 三  | 丘汪波德  | 丘汪波德**（比丘善力）**  |
| 十三  | 六  | **箴**啤兮嚕迦  | **東**啤兮嚕迦  |
| 十四  | 三  | **之軌**甚多  | **儀軌**甚多  |
| 十四  | 五  | **打那果沙** | **打珂沙** |
| 十四  | 六  | **他育、嘉馬魯那** | **嘉馬魯巴** |
| 十四  | 六  | **及瞿定之地，其於**該處  | **不肯定他有否到濯定，然其**於該處  |
| 十四  | 七  | **清淨** | **清淨兮魯迦** |
| 十四  | 七  | 普巴、**本**母  | 普巴、**瑪**母  |
| 十四  | 十一  | 達啤詩渣  | 達啤些渣**童子**  |
| 十五  | 四  | **堅實女** | **永寧地母** |
| 十五  | 十一  | 嘉華巴芝  | 嘉華巴支**（祥識：Kawa Paltseg）**  |
| 十五  | 十一  | **初盧呂**贊青  | **初龍幢**贊青  |
| 十五  | 十二  | 赴印  | **被派**赴印  |
| 十六  | 七  | **成**雅里  | **赴**雅里  |
| 十六  | 八  | 藏王之後  | 藏王之後**裔**  |
| 十六  | 九  | **以藏王八自寶** | **藏王之自家八寶藏** |
| 十六  | 十二  | 於十三  | 於十三**處**  |
| 十六  | 十四  | **巴佐渣嘉** | **巴羅渣卡** |
| 十七  | 二  | **其於參竹** | **蓮師又於參竹舉行大成就法會** |
| 十七  | 四  | **稍次** | **中間** |
| 十七  | 八  | 蓮師各別  | 蓮師**再授**各別  |
| 十七  | 九  | 恭**湯**  | 恭**塘**  |
| 十七  | 十  | 羅剎王**托龍**  | 羅剎王**羅剎拖青**  |
| 十七  | 十  | **保**其形相  | **取**其形相  |
| 十九  | 二  | **首語** | **首要者** |
| 十九  | 四  | 身相**，**莊嚴  | 身相**及**莊嚴  |
| 二十  | 十四  | **執著境我** | **境我之執著** |
| 二十一  | 一  | 夢如幻  | **亦如**夢如幻  |
| 二十一  | 十四  | **座確**認清此點  | **應**認清此點  |
| 二十二  | 三  | **應**勿存極微之煩惱惡業  | 勿存極微之煩惱惡業  |
| 二十二  | 三  | 棄巨如須彌之苦痛  | **捨**棄巨如須彌山之苦痛  |
| 二十二  | 八  | 如有人誤墮垢中  | **反應**如有人誤墮垢中  |
| 二十二  | 十  | 亦勿**聽任**  | 亦勿**為伍**  |
| 二十二  | 十一  | 仍為破戒者所**集**  | 仍為破戒者所**染**  |
| 二十三  | 四  | **如**此途之於旅  | **如比**此途之於旅  |
| 二十四  | 八  | **一次次、一次次的** | **再四** |
| 二十四  | 八  | 若不對治自心  | **無論如何，**若不對治自心  |
| 二十四  | 十二  | **間或** | **時時** |
| 二十五  | 十  | **修**以他人為重  | 以他人為重**作修**  |
| 二十六  | 十  | 離諸疑惑不信  | **任行何事，**離諸疑惑不信  |
| 二七二  | 十一  | **曕部** | **尖蒲** |
| 二十九  | 五  | **何分** | **分作幾類** |
| 二十九  | 六  | 並誓言**其**  | 並誓言**彼等**  |
| 二十九  | 九  | 五**蘊** | 五**暫聚**  |
| 三十  | 五  | **此**等**無皈依**  | **彼**等**無有皈依**  |
| 三十  | 六  | 然死後**與**轉生  | 然死後**並**轉生  |
| 三十  | 十一  | 眾多人**以**真正圓滿覺悟者之教法**不外預知者**之言  | 眾多人**誤以**真正圓滿覺悟者之教法**不外乎具預知能力者**之言  |
| 三十一  | 五  | **自亦**不知**何往者**  | **如此**不知**引向何處**  |
| 三十一  | 七  | 並**以**堅信與大悲  | 並**具**堅信與大悲  |
| 三十一  | 八  | **以此**生完美  | **以為此**生完美  |
| 三十一  | 八  | 來生亦完美**者**  | 來生亦完美**之人**  |
| 三十一  | 八  | 故此為**不足**  | 故此為**不具足**  |
| 三十一  | 十  | 當**以**對眾生**負責**  | 當**負起**對眾生**之利樂**  |
| 三十一  | 十三  | 一切所求均為**邊見所求**  | 一切所求均為**具邊見之欲求**  |
| 三十二  | 一  | **一受**皈依  | **一經受**皈依  |
| 三十二  | 六  | **韋紐天** | **毗濕奴** |
| 三十二  | 六  | **溫婆** | **摩醯首羅** |
| 三十二  | 七  | **若**以瞋心打眾生  | **縱**以瞋心打眾生  |
| 三十二  | 八  | 拔其**毛髮與羊毛**等**即**壞**之**  | 拔其**髮與毛**等**亦**壞**皈依戒**  |
| 三十二  | 十二  | 現為**五共鍛練**  | 現為**五共之鍛練**  |
| 三十二  | 十三  | **寶貴**者  | **至寶**者  |
| 三十三  | 三  | **而**非**為**他人所有者  | **全**非他人所有者  |
| 三十三  | 五  | **生自**悲空無分之菩提心  | **生起**悲空無分之菩提心  |
| 三十三  | 五  | **乃**為**眾生得**覺悟**者**  | **願**為**眾生故得**覺悟  |
| 三十三  | 六  | 三寶實無有**微塵，需一杯之水，或尊敬**者   | 三寶實無有**一杯水或受尊敬微塵之需**  |
| 三十三  | 九  | 而**獻以**甘露供  | 而**獻之以**甘露供  |
| 三十三  | 十三  | **甯**棄身命  | **寧**棄身命  |
| 三十四  | 四  | **不應離棄**皈依  | **亦不應離棄**皈依  |
| 三十四  | 六  | **皈依並作**召請  | **作皈依及**召請  |
| 三十四  | 九  | **除此**，亦宜以朗聲誦經  | **此外**，亦宜以朗聲誦經  |
| 三十四  | 十  | 若**無**助**者**  | 若**並無幫助**  |
| 三十四  | 十  | **勿**生邪見  | **亦勿**生邪見  |
| 三十四  | 十  | **念**三寶無加持力  | **認為**三寶無加持力  |
| 三十四  | 十  | **當感**舒暢  | **即得**舒暢  |
| 三十五  | 一  | **諸事吉祥，**自出發之時至達目的地  | 自出發之時至達目的地**諸事吉祥**  |
| 三十五  | 五  | 即無**能被蒙蔽**者  | 即無**法被人蒙蔽**者  |
| 三十五  | 八  | 經卷**為**法身  | 經卷**皆為**法身  |
| 三十五  | 十一  | 當思為上師三寶之加持。**（於此處加入一句）**何種難題與苦惱生起  | 當思為上師三寶之加持。**如是方得加持。**何種難題與苦惱生起  |
| 三十五  | 十二  | **此**等斷一切**黑業者**  | **如是思維即能**等斷一切**黑業**  |
| 三十六  | 二  | **與**佛弟子**聚**  | **入**佛弟子**數**  |
| 三十六  | 二  | 若不皈依，**（於此處加入一句）則**不入佛弟子之列  | 若不皈依，**縱自以為聖人、大行人或活佛，亦**不入佛弟子之列  |
| 三十六  | 四  | 以之為**基**之他戒亦毀  | 以之為**基本**之他戒亦毀  |
| 三十六  | 七  | 成一切戒**適合**器之因  | 成一切戒**合適**器之因  |
| 三十六  | 十  | 當皈依之**真感受**生起  | 當皈依之**實受**生起  |
| 三十六  | 十  | **而**只誦之  | **縱**只誦之  |
| 三十七  | 一  | 更謂**真實皈依**生起  | 更謂**一旦真實皈依**生起  |
| 三十七  | 三  | 若**皈依之真實感受**生起  | 若**真實皈依**生起  |
| 三十七  | 八  | 能於即身及即生得悟。**（於此處加入一句）**。故當斷只須間 歇作皈依之邪見。  | 能於即身及即生得悟。**意即疾速得正覺無疑。**故當斷只須間 歇作皈依之邪見。  |
| 三十七  | 十  | 不用修**甚多法**  | 不用修**甚多别法**  |
| 三十七  | 十二  | 首以**熱望**思維  | 首以**熱切如下**思維  |
| 三十九  | 十  | 欲**過**正道  | 欲**遇**正道  |
| 三十九  | 十一  | **即不滿足之**停止  | **不應滿足而**停止  |
| 三十九  | 十一  | 當**以**心中生起之功德  | 當**用此**心中生起之功德  |
| 三十九  | 十三  | 或自生本尊壇城之**功德**者  | 或自生本尊壇城之**修持**者  |
| 四十  | 五  | **無法不為**三寶所護祐**者**  | **無可能不受**三寶所護祐  |
| 四十一  | 七  | **有**為三不共修持  | **首**為三不共修持  |
| 四十一  | 十二  | **供**與觀於頂上之上師  | **獻供**與觀於頂上之上師  |
| 四十五  | 十二  | 當**修習得空有無分之決定，以悟諸相與心無二而**得  | 當悟諸相與心無二而修習**至獲得**空有無分之決定  |
| 四十五  | 十四  | 至**平**行**之**於無散亂之境界之得鍛練  | 至**乎**行**：**於無散亂之境界之得鍛練  |
| 四十七  | 四  | 大師答言：**見，自然放下，應離執**與免邊見  | 大師答言：**自然放下之見為應離執**與免邊見  |
| 八十七 | 七 | **令人逃避**以法為至要，**只**以世財為目的。 | **人們似乎都只知避開**以法為至要，**而**以世財為目的。 |
| 九十四 | 三 | **智慧** | **聰明** |
| 一○五  | 二  | 此**為**正確之法 | 此**非**正確之法 |
| 一○八 | 一 | 彼等為鍾愛傭**儀**之魔羅所蔽。 | 彼等為鍾愛傭**僕**之魔羅所蔽。 |
| 一一七 | 六 | **恭敬**魔羅 | **功利行**魔羅 |
| 一一九 | 三 | 求**趕過**諸佛 | 求**仿效**諸佛 |
| 一一九 | 乞 | **以**勝利**與**人 | **把**勝利**給予**人 |
| 一三三 | 二 | 大師言：行人若**自**諸相唯心，並以法身為道，乃無偏離。 | 大師言：行人若**知**諸相唯心，並以法身為道，乃無偏離。 |
| 一三四 | 三 | 蓮師云：**令**人修法者一無所得。 | 蓮師云：**今**人修法者一無所得。 |
| 一三六 | 七 | 於未來世，末法中**百五十**年 | 於未來世，末法中**五百**年 |
| 一三九 | 最末 | **譯**鄔金**教法為**藏文。 | **將**鄔金**語譯成**藏文。 |
| 一四○ | 四 | 應追隨具何德相之上師**。** | 應追隨具何德相之上師**？** |
| 一四一 | 七 | 傳法具訣師，如何視之**。** | 傳法具訣師，如何視之**？** |
| 一四五 | 六 | 無踰越之果耶**！** | 無踰越之果耶**？** |
| 一四七 | 六 | 應如何修本尊法之供施誦觀**。** | 應如何修本尊法之供施誦觀**？** |